

Distr.: Limited
3 October 2002
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المختصة للتفاوض بشأن

اتفاقية لمكافحة الفساد

الدورة الثالثة

فيينا، ٣٠ أيلول/سبتمبر - ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

البند ٣ من جدول الأعمال

النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد،

مع التركيز بصفة خاصة على المواد ١-٣٩

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات

كولومبيا: تعديلات على المادة ٥

يقترح مواصلة العمل فيما يتعلق بالمادة ٥ على أساس النص التالي:^(١)

"المادة ٥

"سياسات مكافحة الفساد الوقائية

"١- تضع كل دولة وتطبق، بما يتوافق مع المبادئ الأساسية لنظامها القانوني سياسات فعالة ومنسقة لمكافحة الفساد، أو تحافظ عليها. ويجب أن تتيح تلك السياسات [مشاركة المجتمع الأهلي] [اشراك الجمهور] وأن تجسد مبادئ سيادة القانون و [الحكم الرشيد] [الادارة الرشيدة للخدمات العامة] والنزاهة والشفافية [والمساءلة]."^(٢)

(١) نص هذا الاقتراح هو صيغة منقحة مقدمة، بناء على طلب من الرئيس، من كولومبيا، التي قامت بتنسيق أعمال فريق عامل غير رسمي.

(٢) اقترح أحد الوفود نقل الجملة الثانية من الفقرة ١ إلى دياحة مشروع الاتفاقية.



"٢- تسعى كل دولة طرف إلى اجراء تقييم دوري لما هو موجود من صكوك قانونية وممارسات عمومية ذات صلة، بغية تبين ما بها من جوانب ضعف في مواجهة الفساد [والأفعال الاجرامية المتصلة بالفساد].^(٣)

"٣- تسعى كل دولة طرف إلى صوغ وتقييم المشاريع وارساء وترويج أفضل الممارسات والسياسات التي تستهدف منع الفساد [والأفعال الاجرامية المتصلة بالفساد].

"٤- تقوم كل دولة طرف بابلاغ الأمين العام للأمم المتحدة باسم وعنوان السلطة أو السلطات التي يمكن أن تساعد الدول الأطراف الأخرى على وضع وتنفيذ سياسة لمكافحة الفساد. ويجب أن يتضمن ذلك الابلاغ أسماء وعناوين الهيئات المشار إليها في المادة ٥ مكررا من هذه الاتفاقية.^(٤)

"٥- تتعاون الدول الأطراف، حسب الاقتضاء، فيما بينها ومع المنظمات الدولية والاقليمية المعنية في تعزيز وتطوير التدابير المشار إليها في هذه المادة. وهذا يشمل المشاركة في المشاريع الدولية الرامية إلى منع الفساد [والأفعال الاجرامية المتصلة بالفساد]."

(3) اقترحت بعض الوفود اعادة النظر في هذه العبارة بعد النظر في تعريف الفساد.

(4) رأت عدة وفود أن الفقرة ٤ ينبغي أن تنقل إلى المادة ٥ مكررا. واقترحت وفود أخرى نقلها إلى مادة تتناول المساعدة التقنية.